

# WIR GERMANEN



**Vereinsblatt  
des SSC Germania 08 e.V.  
Braunschweig**



**Jugendversammlung 01.02.2014**

**Gib dem Nachwuchs eine Chance 02.02.2014**

**Mitgliederversammlung 15.02.2014**

**Offene LM der Behinderten 08.03.2014**



Ausgabe 01/2014 - Januar/Februar 2014 - 51. Jahrgang

# Das Veranstaltungshaus



## Restaurant und Hotel Waldhaus Oelper

Für Feiern und Veranstaltungen von 10 bis 500 Personen bieten wir Ihnen sieben verschiedene Räumlichkeiten. Die Räume werden je nach Anlass und Wunsch für die Veranstaltungen eingedeckt und dekoriert. Feierlichkeiten wie Geburtstage, Betriebsfeste, Bälle, Hochzeiten und auch Tagungen bekommen in unserem Haus die entsprechenden Rahmenbedingungen, damit Sie zufrieden sind und die Veranstaltung ein Erfolg wird. Wir freuen uns schon heute auf Ihren Besuch und ein unverbindliches Informationsgespräch mit Ihnen.

*Ihr Team vom Waldhaus Oelper*

- Montag Ruhetag
- Dienstag, Mittwoch, Donnerstag ab 14.30 Uhr, warme Küche ab 17.00 Uhr
- Freitag, Samstag, Feiertags ab 11.30 Uhr, warme Küche 12.00 bis 14.30 Uhr und ab 17.00 Uhr
- Sonntag ab 11.30 Uhr, warme Küche 12.00 bis 14.30 Uhr. Ab 19.00 Uhr geschlossen.
- Ab 20 Personen immer dann, wenn Sie feiern möchten!

Maggy und Eckehard Ossada

Am Ölper Holze 1    Telefon: 0531 / 25 62 5-0  
38116 Braunschweig    [www.waldhaus-oelper.de](http://www.waldhaus-oelper.de)

Liebe Germaninnen und Germanen,  
liebe Freunde und Unterstützer des SSC Germania,

der Jahreswechsel 2013/2014 liegt bereits hinter uns. Ich darf Ihnen  
noch ein

FROHES NEUES JAHR

wünschen und Ihnen alles Gute, vor allem Gesundheit und persönliches Wohlergehen für das Jahr 2014 zurufen.



Der Vorstand hat auch bereits mit seiner Arbeit für das Jahr 2014 begonnen. Viele zusätzliche Aufgaben liegen vor dem Vorstand und den Mitgliedern des SSC Germania.

Am 15.02.2014 findet unsere Mitgliederversammlung statt. An diesem Tag legt Ihnen der Vorstand den Abschlussbericht für das Geschäftsjahr 2013 vor. Die Rechnungsberichte der einzelnen Vorstandsmitglieder werden Ihnen bereits schriftlich im Vereinsblatt 01/2014 vorgestellt.

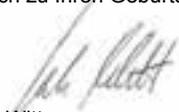
Alle Verhandlungen über unser neues Vereinsheim im Schützenhaus der BSG von 1545, Hamburger Str. 53, 38114 Braunschweig, sind erfolgreich abgeschlossen. Über den Mietvertrag wird im Januar aus formalen Gründen nochmals gesprochen. Der Architekt, Herr Fritz Seydel, ist augenblicklich dabei, die Ausschreibungsunterlagen für die einzelnen Gewerke zu erstellen. Im Laufe des Monats Februar sollten dann mit dem Bauausschuss der BSG die Aufträge der einzelnen Gewerke vergeben werden. Nach unserem Zeitplan müssten dann Anfang März die Umbauarbeiten begonnen werden. Mit der Fertigstellung aller Arbeiten im Mai/Juni sollte der Umzug vom Nordbad zur Hamburger Straße möglich sein.

Am 04.12.2013 wurde nach monatelangen Verhandlungen die WSG Braunschweig (Wasserball-Sport-Gemeinschaft) gegründet. Mit diesem neuen Verein soll der Wasserballsport in Braunschweig gefördert werden. 4 Stammvereine sind Mitglied in der WSG. Die Wasserball spielenden Mitglieder dieser Vereine werden in die WSG abgegeben und bilden eine gemeinsame vereinsübergreifende Braunschweiger Wasserballsport-Gemeinschaft. Mein Dank gilt an dieser Stelle allen beteiligten Vereinen und Ihren Vorständen.

Ab der Ausgabe 01/2014 wird unser Vereinsblatt in neuer Aufmachung erscheinen. Für den Druck und das Layout ist die Fa. hm medien verantwortlich. Alle bisherigen Anzeigenkunden bitte ich uns weiterhin zu unterstützen. Alle Beiträge sollen wie bisher pünktlich an die E-Mail-Adresse der Fa. hm medien gesendet werden.

Aus meinen vorstehenden Ausführungen können Sie die vor uns liegenden Aufgaben ersehen. **=Packen wir es an=** mit Hilfe unserer Vereinsmitglieder, unseren Freunden und Unterstützern.

Unseren Mitgliedern „Filomena Lehmann“ (95 Jahre) und „Wolfgang Busse“ (80 Jahre) darf ich zu Ihren Geburtstagen die herzlichsten Glückwünsche übermitteln.

  
Bodo Witt  
Vorstandsvorsitzender

# Allgemein

## Inhaltsverzeichnis

### Vorstand

Grußwort .....	3
----------------	---

### Berichte des Vorstandes

Vorstandsvorsitzender .....	6
Vorsitzender Bereich Verwaltung und Geschäftsführerin .....	7
Vorsitzende Bereich Sport .....	9
Koordinator Schwimmen .....	11
Referentin Sport für Behinderte .....	12
Referent Schwimmen .....	13
Referentin Synchronschwimmen .....	14
Referent Wasserball .....	15
Referentin Breitensport .....	16
Referentin Öffentlichkeitsarbeit .....	16
Referentin Heimverwaltung .....	17
Jugendleiterin (kommissarisch) .....	18
Verbindungsperson zur SSG .....	19

### Allgemein

Runde Geburtstage unserer Mitglieder .....	21
Wir begrüßen unsere neuen Mitglieder .....	22
Termine - Veranstaltungen .....	22
Arbeitsdienste im Vereinsheim 2014 .....	23
Kontakte .....	24
Termine für das Vereinsblatt .....	25
Impressum .....	25
Trainingsplan Halbsaison 01/2014-06/2014 .....	26
Trainingsplan Halbsaison 01/2014-06/2014 .....	27
Trainingsplan Halbsaison 01/2014-06/2014 .....	28
Trainingsplan Halbsaison 01/2014-06/2014 .....	29

### SSG

Trainingsplan SSG Braunschweig .....	30
Die neue sportliche Leiterin der SSG Braunschweig stellt sich vor .....	31

## Behinderte

Deutsche Kurzbahnmeisterschaften 2013 in Goslar.....	32
Einladung der Wanderabteilung.....	33

## Masters

Wettkampfbbericht vom 38. Einbecker Mastersschwimmfest.....	34
---	----

## Jugend

Jugendzeltlager Korsika 2014.....	37
-----------------------------------	----

## Geselligkeit

Weihnachtsfrühschoppen .....	38
------------------------------	----

### NACHRUF



Am 8. Dezember 2013 verstarb unser langjähriges Vereinsmitglied

## Jürgen Raabe

nach 40-jähriger Treue zum SSC Germania 08 e.V. Braunschweig.

Über 25 Jahre war Jürgen Raabe als Schriftwart im Vorstand  
und in anderen Vereinsfunktionen ehrenamtlich tätig.

Wir werden Jürgen in dankbarer Erinnerung behalten.

Bodo Witt  
Vorstandsvorsitzender

Das Jahr 2013 ist bereits Vergangenheit. Es ist jedoch der Augenblick gekommen einen Rückblick über das vergangene Jahr zu geben.

Die größte Aufgabe war für den geschäftsführenden Vorstand die Realisierung für unser wichtigstes Projekt <NEUES VEREINSHEIM>

Durch den Vorsitzenden des Stadtsportbundes, Franz Matthies, wurde der Gedanke geboren unser neues Vereinsheim im Bereich der jetzt noch bestehenden Kegelbahnen im Schützenhaus einzubauen. Dieser Gedanke nahm auch im Bereich der Stadt Braunschweig, den Fraktionen der Parteien (CDU, SPD und Die Grünen) und in den Reihen der BSG und SSC Germania immer mehr Gestalt an. Durch die Beauftragung des Architekten Fritz Seydel entstanden die Umbaupläne. Diese Pläne wurden nach vielen Änderungen in den Verhandlungen mit den Beteiligten Ende September 2012 als Bauantrag der BSG (späterer Nutzer: SSC Germania) bei der Stadt Braunschweig eingereicht und am 06.12.2012 als Baugenehmigung =ohne Änderungen= von der Stadt zurückgeschickt. Im Jahr 2013 wurde mit allen Beteiligten eine Einigung über den Einbau unseres neuen Vereinsheimes in das Schützenhaus des BSG erzielt. Die Finanzierung ist für das Jahr 2014 gesichert und der Mietvertrag mit der BSG wird im Januar 2014 unterzeichnet.

Als 2. Projekt hatte der Vorstand des SSC Germania die Förderung des Wasserballsports in Braunschweig bei der Stadt Braunschweig (Stadtrat Ulrich Stegemann) bereits angestoßen. In Verhandlungen mit den anderen Wasserball spielenden Vereinen wurde am 04.12.2013 die WSG Braunschweig (Wasserball-Sport-Gemeinschaft) mit 4 Stammvereinen gegründet. Mit dieser vereinsübergreifenden Vereinsgründung hoffen alle Beteiligten den Wasserballsport in einigen Jahren mit einer Bundesligamannschaft im Jugend- und Herrenbereich zu vertreten.

Alle weiteren Ereignisse des Jahres 2013 können Sie aus den Veröffentlichungen der weiteren Vorstandsmitglieder entnehmen.

Dem gesamten Vorstand, allen Übungsleitern, ehrenamtlichen Mitarbeitern und unseren Freunden und Unterstützern darf ich meinen herzlichen Dank sagen.

Bodo Witt  
Vorstandsvorsitzender

# Vorstandes

## Vorsitzender Bereich Verwaltung und Geschäftsführerin

Wir legen mit diesem Bericht die Verwaltungsergebnisse des Jahres 2013 offen. Diese Darstellung wird am Tag der Mitglieder-versammlung alle Ergebnisse der Mitgliederentwicklung mit den empirischen Verlaufsaufzeichnungen, den Kassenbericht und nach Prüfung durch die Kassenprüfer die Haushaltsplanung für 2014 zur Abstimmung enthalten.

### 1. Die Mitgliederentwicklung war im Jahr 2013 in den 4 Quartalen ständig steigend

Der SSC Germania 08 e.V. hatte Jahre mit sinkenden Mitgliederzahlen erfahren. Die am Anfang des Jahres 2013 dem DSV gemeldete Mitglieder waren 909 Mitglieder und die dem Behinderten Sportverband im LSB angehörigen Mitglieder waren 159. Daraus bildeten sich die der Stadt gemeldeten Mitglieder von 1.068. Am 01.01.2013 verloren wir 141 Mitglieder durch Austritte. Bis zum Ende 2013 haben wir durch neue interessante leistungsorientierte Trainingsmethoden auch unser Image bei den Mitgliedern steigern können. Die Mitgliederzahl von 1.102 Mitgliedern am 31.12.2013 hat also Stabilisierung bewiesen. Für den 31.Dezember 2013 hatten wir eine Mitgliederdurchschnittszahl von über 1.000 Mitgliedern angestrebt, geplant und erreicht.

Gesamtverein Mitglieder		er	sie	
01	Schwimmen	373		400
02	Schwimmen, Muslime	0		20
03	Synchron	3		27
04	Wasserball	41		14
05	Koronarsport	6		6
06	TU-Sport Schwimmen	21		5
07	Behinderte	70		85
09	Reha-Sport	2		29
Gesamt		516	+	586 = 1.102



## 2. Das Jahr 2013 hat unseren Haushalt stark belastet

- a) Kosten die im Jahr 2012 noch nicht erkennbar waren, haben unseren Etat schwer belastet. Seit Ende 2012 arbeiten wir an den Bedingungen für uns nach der Nordbadschließung. Der Plan ins Schützenhaus umzuziehen ist aufgegangen. Der Vorstand hat mit der Beauftragung des Architekten zur Erstellung der Umbauzeichnungen und Einreichung beim Bauamt den ersten Schritt gemacht. Den Antrag auf Förderung der Maßnahme haben wir im Vorfeld geklärt. Die Stadt hat diesen Betrag im Haushalt berücksichtigt. Wir haben alle bisherigen Kosten des Architekten als Auslagen im Vorfeld bezahlt. Nach der Fördergeldauszahlung wird das Geld im 1.Quartal 2014 an uns zurückgezahlt.
- b) Die Entlassung des Trainers Uwe Stelzer hat uns für den Rechtsstreit und die Einstellung der neuen Trainerin Christina Werner zusätzlich belastet. Die Entscheidung der Kündigung basiert auf sportlich notwendigen Änderungen und Vorgaben des Verbandes. Die neue Trainerin ist Angestellte des SSC Germania 08 e.V. und wird Ihre Trainingsaufgaben in der SSG erledigen. Dieses Verfahren ist zwingend, da die SSG Braunschweig keine rechtliche Grundlage zu Einstellungen als Arbeitgeber hat. Der SSC Germania 08 e.V. hat im Arbeitsvertrag 20 Wochenstunden der A-Schein Trainerin für sich oder andere Stammvereine festgeschrieben.
- c) Unsere geplanten Ausgaben für die neue Position des Schwimmkoordinators haben sich voll ausgezahlt. Mit bereits 4 Leistungsgruppen haben wir den Anschluss zu den Bezirkszeiten und bei der L1 schon die eine oder andere Landeszeitvorgabe erreicht. Die Mannschaften holten jede Menge Platzierungen von 1 bis 3.
- d) Mit der Gründung der Wasserball – Sport – Gemeinschaft Braunschweig e.V. (WSG) ist uns ein großes Ergebnis gelungen. Wir haben mit Wirkung vom 4.12.2013 alle Wasserball-Spieler/innen an die WSG überstellt. Die WSG erhält 200,- € Jahresbeitrag also 2013 und 2014 = 400,- € und pro Monat 10,95 € pro Mitglied. Wir haben dadurch die Kosten der Wasserballabteilung äquivalent zur SSG an die WSG ausgelagert.
- e) 2014 wird das Vereinsblatt von einer externen Firma erstellt, so dass wir die Redaktionskosten und die Druckkosten einsparen können. Die Kosten haben in 2013 die Einnahmen (durch Anzeigenwerbung) überstiegen. In 2014 brauchen wir nur mit Ausgaben für den Versand der Vereinsblätter zu rechnen.

In den Einnahmen haben wir überall die Erträge gesteigert, aber die Ausgaben haben doch in einigen Bereichen für Überraschungen gesorgt.

### **3. Für 2014 wird nach 5 Jahren in der Struktur der Beiträge eine Änderung eintreten müssen**

Durch die unabwendbaren Kosten, wie die Erhöhung der Wasserzeiten, Kosten durch die Stadtbad GmbH, Umzugskosten in unser neues Vereinsheim, Personal-kosten durch Angleichung der Übungsleiterstundenzahlung, haben wir bereits 2013 einen Mehrkostenaufwand geleistet. Wir werden aber, um unsere Übungsleiter nicht an andere Vereine zu verlieren, um eine weitere Erhöhung der Honorarstunden-Vergütung nicht herum kommen. Außerdem wird es Anschaffungen im Bereich der Schwimmausstattung und der Behinderten- und Reha-Sport-Abteilungen geben müssen. Die Kalkulation der Steigerung wird vor der Mitgliederversammlung zeitgleich mit der Vorlage des Haushaltsplanes für das Jahr 2014 bekannt gegeben.

Eberhard Kastens  
Vorsitzender Bereich Verwaltung

Marion Reding  
Geschäftsführerin

## **Vorsitzende Bereich Sport**

Wieder ist ein Jahr vergangen. Zeit, auf das Jahr 2013 zurückzublicken. Das Jahr 2013 war aus sportlicher Sicht ein erfolgreiches. Privat gab es für mich ein großartiges Ereignis, im August wurde meine kleine Tochter geboren.

Einen großen Anteil am sportlichen Erfolg hatten unsere Übungsleiter, denen ich an dieser Stelle ein großes Dankeschön aussprechen möchte. Sie stehen unermüdlich am Beckenrand, um vor allen Kindern Schwimmen beizubringen bzw. das Gelernte zu vertiefen. Danke sage ich auch meinen Vorstandskolleginnen und -kollegen, weil für mich die Vereinsarbeit ohne Euch nicht vorstellbar ist.

Unabdingbar ist ein Dank an meinen lieben Mann, meinen kleinen Sohn sowie meine kleine Tochter, die ohne Murren öfter mal auf mich verzichten (müssen).

Begonnen hat das sportliche Jahr zunächst mit dem Wettkampf „Gib dem Nachwuchs eine Chance“ Dieser Wettkampf ist inzwischen über die Stadt Braunschweig hinaus sehr bekannt. Kurz darauf haben wir erneut die „Landesmeisterschaften der Behinderten“ durchgeführt. Auch hier wurde uns erneut viel Lob für die Ausrichtung und Durchführung ausgesprochen. Kurz vor den Herbstferien wurde um den „Heinrich der Löwe-Pokal“ gekämpft. Zu guter Letzt fanden im November unsere Vereinsmeisterschaften mit recht großer „kleiner“ Beteiligung statt.

Sehr gefreut habe ich mich über die sportliche Entwicklung im Leistungsbereich. Hier hat die wiedergegründete L1, die erst seit den Sommerferien existiert, bereits erste Erfolge erzielt. Ein Trainingslager in den Herbstferien hat sicherlich zur Gruppenbildung und zum sportlichen Erfolg beigetragen. Auch die weiteren Leistungsgruppen sind mit vielen sportlichen Talenten bestückt. Hier hat unser Schwimm-Sport-Koordinator gute Arbeit geleistet. Etwas Sorge bereitet mir derzeit das Angebot für den jugendlichen Breitensport. Hier haben wir wenig Schwimmzeiten, aber viel Bedarf. Ich erhoffe mir mit der Eröffnung der Wasserwelten eine Entspannung.

Nach vielen Jahren hat auch der „Kürpokal im Synchronschwimmen“ wieder Station in Braunschweig gemacht. Unsere Synchronschwimmerinnen waren bei einigen Wettkämpfen vertreten und konnten zahlreiche Erfolge erzielen.

Von der Wasserball-Front gibt es Positives zu berichten. Im Oktober wurde die WSG gegründet. Hier soll der Wasserball aus Gesamtbraunschweiger Sicht wieder an Bedeutung gewinnen und vor allem wieder Nachwuchs gefunden werden.

Bei unseren Übungsleitern hat es einige einschneidende Wechsel gegeben. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle Elisabeth, die aus beruflichen Gründen ihre vielen Anfänger-Schwimmgruppen Ende des Jahres aufgeben musste. Ihr möchte ich meinen Dank für die jahrelange gute Arbeit aussprechen. Sie wird uns aber weiterhin bei den Behinderten unterstützen. Den personellen Verlust konnten inzwischen mit einigen neuen Übungsleitern und ein paar alten Hasen ausgleichen.

Erneut hat uns ein vorrübergehender Ausfall von Schwimmbecken (BBS III und Raabe-Schule) getroffen; diese sind im Rahmen der PPP-Projekte der Stadt Braunschweig in Stand gesetzt worden. Es ist immer sehr schade, wenn Schwimmunterricht nicht wie geplant stattfinden kann und es einfach keine Alternative gibt.

Für das Jahr 2014 sehe ich weiterhin eine gesunde sportliche Entwicklung. Wenn im Frühjahr die Wasserwelten aufmachen, kommen sicherlich einige Veränderungen auf uns zu. Derzeit bin ich dabei, den einzelnen Trainingsgruppen die neuen Trainingszeiten zuzuweisen. Ich bemühe mich, dass es nur zur einer Änderung des Bades kommt. Leider wird mir dies nicht bei allen Gruppen gelingen. Hier wird es eine Änderung der Zeit oder womöglich auch des Wochentages kommen. Ich bitte um Verständnis, dass nicht alles möglich ist. Den neuen Plan/Zeiten werden wir rechtzeitig bekannt geben.

Lasst uns 2014 sportlich weiter durchstarten und damit unserem Verein wieder ein SCHWIMM-Gesicht geben.

Wiebke Kroll  
Vorsitzende Bereich Sport

## Koordinator Schwimmen

Es war ein sehr spannendes Jahr für mich persönlich und ein erfolgreiches auch. Es begann damit das wir verschiedene Gruppen neu Strukturierten und daraus entstanden folgende Leistungsgruppen L4, L3, L2 und die mit dem größten Erfolg neue L1.

Es gehörte nicht nur die Neugestaltung der Gruppen zu meiner Aufgabe, mit der wir noch nicht fertig sind. Es mussten auch einige neue Trainer gefunden werden die engagiert und mit viel Lust mittlerweile voll im Einsatz sind.

Ich möchte mich auf diesem Wege bei dem Vorstand für seine Unterstützung bedanken so wie bei allen Trainer für ihre tolle Zusammenarbeit.

Es gehört sich an dieser Stelle von meiner Seite auch einen Dank an die Eltern zu sagen die dafür Sorgen das unsere Aktiven pünktlich und immer voller Elan an den Wettkämpfen teilnehmen.

Michael Wasmus

**milkau**  
**DER STADTBÄCKER**

**Immer in Ihrer Nähe, immer auf Ihrem Weg!**

<b>Frankfurter Platz</b> - Ecke Bergholzstraße	<b>Madamenweg 15</b> - am Nettmarkt
<b>Poststraße</b> - ggü. Karstadt Einrichtungshaus	<b>Lehndorf EKZ</b> - am Saarpfatz
<b>Damm</b> - Böhlweg ggü. ehem. Flebbe-Haus	<b>Celler Straße</b> - EKZ neben A&E
<b>Steinweg</b> - Nähe Rathaus-Hallestraße	<b>Gliesmarode</b> - Holzmoor ggü. L&P
<b>Hagenmarkt</b> - im Center ggü. Penny	<b>Lamme</b> - Lammer Heide - ggü. der Schule
<b>Isarstraße EKZ</b> - neben der Volkstank	<b>Watenbüttel</b> - ggü. der Landessparkasse
<b>Timmerlah</b> - Timmerlahstraße 104	<b>Schwarzer Berg</b> - EKZ Ligusterweg
<b>Heidberg EKZ</b> - Jernastieg 20	<b>Wenden</b> - Einkaufsmilla (Hauptstr. 60)
<b>Stöckheim Siekgrabenpassage</b>	<b>Wolfenbüttel</b> - Kranzboden ggü. ehem. Heide
<b>Welfenplatz</b> - Rotemeyenstraße 1	<b>WF-Neindorfer Straße</b> - am NP-Markt, neben Auto Plus
<b>Kastanienallee</b> - ggü. der Landessparkasse	<b>SZ-Lebenstedt</b> - Reppensche Straße 15, am Penny-Markt

[www.milkau.de](http://www.milkau.de)

## Referentin Sport für Behinderte

Der 01.07.2003 brachte für den Behinderten-Sportverein Braunschweig, kurz „BSB“ genannt, eine ziemliche Veränderung mit sich: Von nun an gehörten wir als Abteilung „Sport für Behinderte“ dem SSC Germania an. Ein großer Teil der heutigen Mitglieder wird sich noch daran erinnern, womit ich fast schon beim Thema wäre. Seit der damaligen Zeit hat sich bei uns nicht allzu viel verändert, und ich hoffe, dass dies (positiv) auch in Zukunft der Fall sein wird. Für mich nämlich endet zur Mitgliederversammlung mein Amt als Referentin für Behindertensport nach nunmehr fast 11 Jahren. Aber keine Angst: Wie ich schon sagte, unsere Gruppen funktionieren auch ohne mich vorzüglich.

Hierfür möchte ich mich in erster Linie ganz herzlich bei den Übungsleitern und Übungsleiterinnen bedanken, die es gewohnt sind, eigenständig zu agieren.

Rosa Nyczka-Duda betreut die größte Gruppe der Geistig-Behinderten sowohl im Wasser als auch bei der Gymnastik und kümmert sich um einige Schwimmer/innen der Körperbehinderten. Sie ist außerdem unsere Übungsleiterin für Warmwassergymnastik der Reha-Gruppe, unterstützt von Margrit Ohle.

Eine weitere GB Schwimmgruppe wird von Heike Stoffel-Wessolek betreut. Früher wurde sie dabei von Gustel Schmaus (gute Besserung!) tatkräftig unterstützt, heute übernimmt Elisabeth Schöneberg zunehmend die Führung. Die Struktur und Zusammensetzung dieser Gruppe hat sich im Laufe der Jahre zeitgemäß verändert.

Die Gymnastikgruppe der Körperbehinderten und Reha Patienten wird von Ilse Lehmann geleitet. Aus dieser Gruppe ist der Name Christa Meyer nicht weg zu denken, gehört sie doch seit Jahrzehnten dazu und ist die „gute Seele“ der Gruppe, womit wir auch schon bei

Jochen Schwarzer von der erfolgreichen Tischtennis-Abteilung wären. Auch er gehört zusammen mit Manfred Soffert zum „alten Eisen“, die die Gruppen zusammen halten.

Im Rahmen des Reha-Sports/Funktionstrainings ist die vom SSC angebotene Koronarsport-Gruppe von Burkhard Distel aus verwaltungstechnischen Gründen unserer Abteilung angeschlossen worden. Auch hier klappt die Zusammenarbeit prima.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich noch Heidi und Dieter Geistefeldt, Hasso Rösser und Lutz Hoffmann ganz herzlich für ihre Mithilfe – wann immer nötig – danken.

Im Freizeitbereich kümmern sich Renate und Otto-Heinz Dönch um die Durchführung der Wanderungen.

Danke auch an die Aktiven, den Vorstand, der mich immer unterstützt hat, und die vielen Helfer/innen, die ich namentlich gar nicht alle nennen kann. Sollte ich jemanden vergessen haben, bitte ich ihn, sich mit mir in Verbindung zu setzen. Dies gilt nicht zuletzt auch für alle, die irgendwelche Fragen haben, denn ich bin nicht aus der Welt und helfe gerne weiterhin.

Rosemarie Penkert

## Referent Schwimmen

Ganz am Anfang möchte ich hier erst mal „Danke“ sagen und zwar: dem gewählten Schwimmausschuss, dem erweiterten Schwimmausschuss (also allen, die da mitgewirkt haben), den Wettkampfrichtern, Trainern und Übungsleitern und den helfenden Eltern und Aktiven, die bei der Durchführung „unserer“ Wettkämpfe geholfen haben und ihren Vereinsdienst abgekämpft haben.

Ohne diese zahlreichen Helfer geht bei Schwimmveranstaltungen gar nichts, also hier von mir ein herzliches „Dankeschön“!

Wir haben in den ersten Monaten 2013 ein anstrengendes Wettkampfaufkommen gehabt, was bis auf Kleinigkeiten absolut klasse gelaufen ist! Das hat natürlich zur Folge, dass auch in 2014 der SSC Germania wieder ein gefragter Verein sein wird und wir die Landesmeisterschaften der Behinderten und zwei Veranstaltungen für den Nachwuchs durchführen werden.

Die Meldezahlen für Wettkämpfe im Allgemeinen dürfen natürlich im Ganzen noch ansteigen, um dem sportlichen Charakter des SSC Germania gerecht zu werden, aber im Ganzen betrachtet sehe ich auf ein gutes Schwimmjahr 2013 zurück !

Hans-Jürgen Roy

## Referentin Synchronschwimmen

Und dies war das Jahr 2013

Am 07.03.2013 haben wir auf Grund kurzfristiger Absage intern einen Seesternwettkampf für unseren Synchronnachwuchs durchgeführt. Dies haben wir gleich als Überprüfung des Trainingstandes genutzt. Für die Mädchen war es ein prima Test, ihr aktuelles Können zu zeigen und Wettkampflust zu schnuppern.

In Osnabrück fanden dann am 10.05.2013 die diesjährigen niedersächsischen Altersklassenmeisterschaften statt sowie der noch nicht durchgeführte Nachwuchswettbewerb Seestern. Leider waren auch in diesem Jahr nur wenige Küren bei den AK-Meisterschaften zu sehen, was deutlich macht, wie schwer es generell ist, Sportarten wie das Synchronschwimmen für junge Menschen attraktiv zu gestalten und optimale Rahmenbedingungen für ein gutes Training aufrechtzuerhalten.

Umso erfreulicher ist es für uns, dass am Nachwuchswettbewerb Seestern gleich 7 Mädchen aus Braunschweig teilnehmen konnten und ordentliche Leistungen präsentierten.

Am 09.06.2012 haben wir im Sportbad Heidberg den Kürpokal ausgerichtet, eine gelungene Veranstaltung, die uns nach wie vor allen sehr viel Spaß bereitet, auch wenn es für den Gewinn des Pokals leider nicht reichte. Dennoch haben wir sehr gute Leistungen gezeigt, die mit Platz 1 in der Gruppe und im Bilderreigen belohnt wurden.

Zu Beginn der neuen Wettkampfsaison nahmen die Braunschweiger noch an einem Trainingslager teil und bereiten sich nun wieder auf eine neue Wettkampfsaison vor, ich wünsche allen dafür viel Erfolg und vor allem viel Spaß und Freude dabei.

Mein Dank geht an alle Aktiven und Eltern, die uns in jeder Hinsicht tatkräftig unterstützen. Insbesondere geht aber der Dank der Synchronschwimmabteilung an Jana und Insa, die durch ihre Arbeit und ihr Engagement den Synchronschwimmsport aufrechterhalten und so den Sport in unserem Verein bereichern.

Grit Gärtner

Schon wieder ist ein Jahr um und es ist Zeit auf die vergangene Saison zurückzublicken.

Unsere Herrenmannschaft spielte wie gewohnt in der Bezirksoberliga mit und erkämpfte diesmal den beachtlichen zweiten Platz und damit die Vize-meisterschaft. Im Pokalwettbewerb erreichten wir in einem überaus knappen und spannenden Halbfinalspiel gegen die Mannschaft aus Göttingen das Finale. Hier mussten wir uns dem Lokalrivalen von der Braunschweiger Eintracht leider geschlagen geben.

Zum Abschluss der Saison 2012/13 nahmen wir im Spätsommer am Einladungsturnier in Hameln teil. Trotz des durchwachsenen Wetters hatten alle Beteiligten viel Spaß.

Bei unserer traditionellen Saisonabschlussfeier Ende November in Oderbrück konnten wir uns mal wieder am frisch gefallenen Schnee erfreuen und konnten beim zünftigen Haxen-Essen die letzten Spiele nachbesprechen.

Nach dem Rückblick kommt der Ausblick und da gibt es in der Tat nennenswerte Neuerungen:

Um die Nachwuchsarbeit im Wasserballsport in Braunschweig zu fördern, wurde im Dezember 2013 die WSG gegründet. Dieses kryptische Kürzel steht für die Wasserball-Start-Gemeinschaft Braunschweig. Mehrere Schwimmsport treibende Vereine Braunschweigs sind dort eingetreten, auch der SSC Germania. Daher werden wir mit unserer Herrenmannschaft im kommenden Jahr als WSG am Spielbetrieb der Bezirksoberliga teilnehmen – selbstverständlich bleiben wir dabei aber Germanen.

Wir alle wünschen und erhoffen uns von der WSG bessere Bedingungen zur Förderung des Wasserballnachwuchses in Braunschweig.

Abschließend möchte ich mich bei unserem Trainer Axel Grimm für Einsatz und Motivation und beim Vorstand für die Unterstützung bedanken.

Für das schon begonnene Neue Jahr wünsche ich allen Vereinsmitgliedern viel Erfolg sowohl im privaten als auch im sportlichen Bereich, vor allem aber Gesundheit und Zufriedenheit.

Ralf Milling

## Referentin Breitensport

Im Jahr 2013 gelang die Durchführung einer Radtour mit vielen Teilnehmern jung und alt in die Natur. Die Route führte vom Vereinsheim am Nordbad an zahlreichen Wasserläufen und Teichen in die von Klosterbrüdern geschaffenen Riddagshäuser Anlagen.

Eine Radtour wird es auch 2014 wieder geben.

Leider ist es mir nicht gelungen, genügend Teilnehmer für den Karnevalsumzug zu motivieren.

Für 2015 plant der SSC Germania erneut und hofft auf zahlreiche Helfer mit vielen kreativen Ideen.

Ich wäre für weitere Anregungen dankbar.

Monika Ebeling

## Referentin Öffentlichkeitsarbeit

Im vergangenen Jahr gab es keine großen Besonderheiten.

Die Zeitung erschien in zwei Ausgaben mit farbigen Anzeigen im mittleren Innenteil, was unseren Herstellungskosten zugute kam.

Mit Dieter Rauhe an meiner Seite, der stets um neue Inserenten bemüht war, haben wir das Heft so kostendeckend wie mögliche produziert.

Für sein Engagement und die tolle Zusammenarbeit bin ich ihm sehr dankbar.

Es hat mir sehr viel Spaß gemacht und ich hoffe, dass Du Deine neugewonnene Freizeit genießen kannst.

Elisabeth Schöneberg

## Referentin Heimverwaltung

das Jahr 2013 ist zu Ende gegangen, ein neues Jahr voller Veränderungen steht uns bevor. Wir werden im Jahr 2014 das letzte Mal unsere Jahreshauptversammlung in unserem alten Vereinsheim abhalten. Ich bin schon sehr gespannt, wie es im nächsten Jahr sein wird.

Der Vereinsdienst im Jahr 2013 war im ersten Quartal gut angelaufen. Es hatten sich einige Mitglieder eingefunden, um Reinigungs- und Reparaturaufgaben abzuarbeiten. Danach fand kein Vereinsdienst (mangels Masse = keine Interessenten) mehr statt.

Seit November haben wir im Verein eine Hilfe. Gerade was den Aufbau für das jährliche Seniorenadventskaffe anbelangt, war Hannes eine große Hilfe.

Auch unser Adventskaffee hat in diesem Jahr zum letzten Mal im alten Vereinsheim stattgefunden. Ich bin fest davon überzeugt, dass auch im nächsten Jahr ein Adventskaffee, in anderen Räumlichkeiten natürlich, stattfinden wird. Mir macht es sehr viel Spaß, dieses zu organisieren und die jährliche Bastelaktion mit Bärbel Wolf ist jedes Mal wieder spannend. Fürs nächste Jahr haben wir schon eine Idee ... Bärbel ist für die Bastelaktion und für die wunderschöne Adventsdeko hauptverantwortlich. An dieser Stelle möchte ich meinen Dank dafür aussprechen: Vielen Dank liebe Bärbel. Den Bericht für das Adventskaffee 2013 schreibt Margarete Eckhardt. Die Fotos stammen von Dieter Lutz, der mit seiner Frau wieder die Theke gemanagt hat. Vielen herzlichen Dank an alle Unterstützer!!!

In diesem Jahr steht nun ein Umzug an. Auch hier wird Hannes sicher viel in Anspruch genommen werden. Da ich mich derzeit beruflich viel fortbilde und in den nächsten zwei Jahren sehr viel auf Fortbildungen sein werde (alle außerhalb von Braunschweig), hat mir unser Vorsitzender Bodo Witt, zugesagt, dass er den Umzug organisieren wird. Dafür danke ich, denn für mich wäre dies nicht leistbar. Ich hoffe auf rege Unterstützung für dieses Vorhaben und will an dieser Stelle nochmal dafür werben.

Tanja Feilke

## **Jugendleiterin (kommissarisch)**

Wie schnell doch immer wieder so ein Jahr vergeht. Gerade wenn man weiß, dass es für einen selbst das Abschlussjahr ist, scheint das Ende noch zugiger sich einzustellen.

Blicken wir also auf die Ereignisse aus 2013 zurück

### **Osterbasteln**

Am 24.03.2013 fand das traditionelle Osterbasteln statt. Leider hatten wir in diesem Jahr eine etwas geringere Beteiligung als in den Jahren davor. Lag es vielleicht am Wetter? Wer sucht denn schon Ostereier im Schnee. Lecker war es trotzdem und die Kinder hatten viel Spaß. Den detaillierten Bericht dazu gab es in der Ausgabe 02 unseres Vereinsblattes

### **Jugendzeltlager Costa Brava**

Das Zeltlager des SSC Germania fand im Sommer 2013 unter der schönen warmen Sonne Spaniens statt. Das Lagertagebuch des Zeltlager Pineda de Mar wurde in der Ausgabe 04 abgedruckt.

Das nächste Reiseziel heißt Korsika!

### **Weihnachtsbacken**

Am 15.12.2013 fand das Weihnachtsbacken in den Räumen des Vereinsheims statt. Die Lebkuchenhäuschen waren auch diesmal der große Renner und ein Häuschen wurde schöner als das andere.

Es war eine sehr schöne Veranstaltung. Fotos hierzu werden auch so schnell wie möglich noch auf die Homepage gestellt.

Natürlich gelingen einem all diese Veranstaltungen nur mit tatkräftigen Helfern. Ich möchte mich an dieser Stelle für die Unterstützung bedanken und auch dem Team vom Zeltlager ein ganz großes Lob für ihre Vorarbeit und Geduld aussprechen. Es ist ein tolles Gefühl, sich auf Euch verlassen zu können und immer zu wissen, dass ihr da seid. DANKE!!!

Meinem Nachfolger wünsche ich für die Zukunft alles Gute und bedanke mich bei allen für die Zusammenarbeit.

Elisabeth Schöneberg

## Verbindungsperson zur SSG

Das Jahr 2013 geht zu Ende und für das neue Jahr steht weiterhin noch viel Arbeit vor der Tür.

Im abgelaufenem Jahr gab es leider sehr vielfältige und nicht gerade angenehme Unstimmigkeiten zwischen den Vereinen und der SSG/SSC.

Auf Grund der Vielzahl von berechtigten Einwendungen gegenüber Vorstandsmitgliedern sowie auch Trainern und Sportlern konnte hier leider zum Bedauern aller nicht für jeden eine adäquate Lösung gefunden werden. In einigen Bereichen konnte nach persönlichen Aussprachen im betroffenen Kreis eine Problembehebung gefunden werden, mit der beide Parteien einvernehmlich zueinander gefunden haben.

In den anderen Angelegenheiten konnten diese Einwendungen leider nicht in Einklang gebracht werden, so dass hier personelle Veränderungen stattfinden mussten, aber auch leider Austritte von Aktiven aus den/dem Verein/en.

Eine der sagen wir mal misslichsten Veränderungen war, dass dem sehr geschätztem sportlichen Leiter der SSG, Herrn Uwe Stelzer, der Arbeitsvertrag in beiderseitigem Interesse aufgekündigt werden musste. Insbesondere die Mitglieder des Vorstandes, die mit dieser Angelegenheit intensiv befasst waren, haben sich diesen Entschluss zur Kündigung eines langjährigen Arbeitsverhältnisses nicht leicht gemacht.

Eine adäquate Nachfolgerin wurde mit Christina Werner für den Bereich gefunden.

Weiterhin ist auffällig, dies sind leider schon wieder die Worte aus meinem Bericht aus dem Jahr zuvor, dass es einige Elternteile sowie auch Trainer gibt, die auftretende Probleme nicht mit den Verantwortlichen des Vereins klären, sondern versuchen, dieses in Eigenregie zu lösen. Was in den bekannten Fällen dazu geführt hat, dass die Fronten sich so verhärtet haben, dass sachliche Lösung so nicht mehr möglich waren. Diese Situation führte dazu, dass Eltern ihre Kinder aus den Vereinen abgemeldet haben. Obwohl die Kinder gar nicht der Auslöser der Sache waren.

Eltern sehen es manchmal zu verbissen. Sie spornen teilweise ihre Kinder zu Höchstleistungen an, mischen sich, ich unterstelle mal nicht gewollt, in sportliche Sachen so ein, dass es früher oder später dazu führt, dass die Trainer mit den betreffenden Eltern das Gespräch suchen, damit der Trainingsbetrieb und das Wohl des betreffenden Kindes nicht gefährdet b.z.w. der Ablauf nicht weiter gestört wird. Es sollten die Athleten langsam an die Leistungen herangeführt werden, so dass diese nicht den Spaß an der Sache verlieren; dieses sollte immer im Vordergrund stehen.

Welches letztendlich zu den vorgenannten Problemen führt.

Daher hier noch mal mein Appell an alle:

Es steht der Sport zwar im Vordergrund, aber jeder sollte sich mal Gedanken machen, wie teilweise miteinander umgegangen wird.

Wie sagt man so schön, wie es in den Wald hereinruft, so schallt es heraus!

Sollten sich dennoch verschiedene Meinungen nicht zusammenführen lassen oder auch anderweitig Gesprächsbedarf bestehen, so stehe ich oder auch die weiteren Mitglieder des Vorstandes Ihnen gern mit Rat und Tat jederzeit zur Verfügung.

Für Verbesserungsvorschläge sind wir jederzeit offen.

Für das nun beginnende neue Jahr wünsche ich allen ein gutes Gelingen und dass die gesteckten sportlichen Ziele des Einzelnen in Erfüllung gehen, die bevorstehenden Hürden gemeistert werden durch uns alle.

Thomas Hasenjäger



Mit Sicherheit 24 Stunden für Sie da!

# Alarmtechnik

## Buschmann + Hoffmann

Einbruchmeldeanlagen	38100 Braunschweig
Brandmeldeanlagen	Scharmstraße 2
Kameraüberwachung	Tel. (0531) 244 99 40
Zugangskontrolle	Fax (0531) 244 99 418
Zeiterfassung	E-mail: <a href="mailto:info@alarmtechnik-braunschweig.de">info@alarmtechnik-braunschweig.de</a>
Funkalarm	<a href="http://www.alarmtechnik-braunschweig.de">www.alarmtechnik-braunschweig.de</a>

**VdS**  
anerkannter  
Errichter

zertifiziert  
nach  
DIN EN ISO  
9001

## Runde Geburtstage unserer Mitglieder

Folgende „Germanen“ in diesen Monaten Ihren Geburtstag. Aufgrund der großen Anzahl von Vereinsmitgliedern beschränken wir uns darauf, ab dem 40. Lebensjahr (in 5er Schritten) und besondere „Geburtstagskinder“ zu nennen, wünschen aber gleichzeitig allen anderen nicht genannten Germanen, die in dieser Zeit Geburtstag hatten oder noch haben, ebenfalls alles Gute.

**Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag wünscht der  
SSC Germania 08 e.V. getreu nach dem Motto:**

**„Lebe glücklich, lebe heiter,  
lebe in Gesundheit weiter,  
lebe viele Jahre noch,  
liebe/r Germane, lebe hoch!“**

Marion Reding  
Geschäftsführerin

---

### Januar

Filomena Lehmann	95
Wolfgang Busse	80
Heidi Geistefeldt	70
Rosemarie Penkert	65
Michael Röper	60
Christa Körber	60
Claudia Wathling	55
Dr. Achim Schiller	50
Konrad Büssow	45
Dorothea Knopf	45
Heiko Körner	45
Thomas Nachtwey	40

---

### Februar

Ralf Milling	55
--------------	----

---

### März

Marga Lieberam	85
Norbert Vernier	80
Reinhard Ebeling	65
John Fürntratt	50
Claudia Gillner	45

# Allgemein

## Wir begrüßen unsere neuen Mitglieder



Mercedes Joy Senkbeil  
Irem Cakmak  
Martin Schwedler  
Paula Niemann  
Cigdem Aksu  
Hannah Weiß  
Paul Hansen  
Renee Dai

Maximilian Sun  
Nina Tiesler  
Ensar Berat Sener  
Doris Rosenmeyer  
Celia Poneß-Chaves  
Lea Schad  
Dominik Fleßner  
Lina-Olivia Kilper  
Eray Cakmak  
Nico Konstantin Haug  
Elise Barth  
Muhammed Aksu  
Sina Neddermeier  
Elin Schindler  
Justina Dai

Helge Wieggreffe  
Jan-Malte Kleinert  
Medine Sener  
Janine Gehrke  
Lara Große  
Lena Meißner  
Hannah Weiß  
Zeynep Cakmak  
Aysegül Aybek  
Viktoria Schieren  
Erkan Aksu  
Zegnep Aksu  
Nele Burose  
Felix Kolbe  
Olivia Jeske

## Termine - Veranstaltungen

01.02.2014	Jugendversammlung
02.02.2014	Gib dem Nachwuchs eine Chance
15.02.2014	Mitgliederversammlung
08.03.2014	Offene Landesmeisterschaften der Behinderten
25.10.2014	Heinrich der Löwe-Pokal
29.11.2014	Vereinsmeisterschaften
Behinderte:	Leistungslehrgänge des BSN auf Anfrage

Diese Termine für Wettkämpfe, Lehrgänge und Ausschusssitzungen sind zwar aktuell, können sich aber jederzeit ändern.

Bitte auf den Veranstaltungskalender auf unserer Homepage achten!

## Arbeitsdienste im Vereinsheim 2014

Für alle frühen Vögel (die den Wurm fangen wollen):

<b>Wann</b>	<b>Was</b>
15.02.2014, 13:00 Uhr, Vereinsheim	Aufbau/Abbau und Durchführung Mitgliederversammlung 2014
15.03.2014, 09:30 Uhr, Vereinsheim	Je nach Wetter Gartenarbeit oder Reinigungsarbeiten/ Heimwerkertätigkeiten
26.04.2014, 09:30 Uhr, Vereinsheim	Nach Absprache
17.05.2014, 09:30 Uhr, Vereinsheim	Nach Absprache
20.06.2014, 18:00 Uhr, Vereinsheim	Nach Absprache

Weitere Termine im Jahr werden dann in einer der nächsten Ausgaben bekanntgegeben.

Weiterhin gibt es für alle die Möglichkeit, Arbeitsdienste zu anderen Terminen/Uhrzeiten mit mir persönlich abzusprechen.

Tanja Feilke



**fit & gesund**

**Apotheke am Saarplatz**

Eva-Marie Obiger-Tokarz eK. Apothekerin für Gesundheitsberatung  
Sulzbacher Str. 47 • 38116 Braunschweig • Fon: (0531) 50 32 32 Fax (0531) 50 15 92  
E-Mail: [info@apotheke-am-saarplatz.de](mailto:info@apotheke-am-saarplatz.de) • Internet: [www.apotheke-am-saarplatz.de](http://www.apotheke-am-saarplatz.de)

1895  
1975  
1975  
1975



## Kontakte

**Geschäftsstelle** Amselweg 10, 38110 Braunschweig  
Telefon: 05307 940624, Fax: 05307 940623

**Internet** www.ssc-germania.de

**Bankkonten** Postbank Hannover  
IBAN: DE22 2501 0030 0243 0203 00 BIC: PBNKDEFF  
BLSK - Landessparkasse  
IBAN: DE52 2505 0000 0000 5140 34 BIC: NOLADE2HXXX

## Geschäftsführender Vorstand

**Vorstandsvorsitzender** Bodo Witt 0531 5807109 T+F  
bodo.witt@ssc-germania.de

**Vorsitzender Bereich Verwaltung** Eberhard Kastens 05136 4379  
eberhard.kastens@ssc-germania.de

**Geschäftsführerin** Marion Reding 05307 940624  
*Allg. Verwaltung, Mitglieder-* m.reding@ssc-germania.de 05307 940623 F  
*verwaltung, Finanzen*

**Vorsitzende Bereich Sport** Wiebke Kroll 0531 2087474  
wiebke.kroll@ssc-germania.de

## Erweiterter Vorstand

**Referent „Schwimmen“** Hans-Jürgen Roy 0531 338329  
*Wettkampflizenzen und Meldewesen* hans-juergen.roy@ssc-germania.de

**Referent „Behinderten- und Rehasport“** NN

**Referent „Wasserball“** Ralf Milling 05303 941560

**Referentin „Synchronschwimmen“** Dr. Grit Gärtner 0531 3567033  
grit.gaertner@ssc-germania.de

**Referentin „Breitensport“** Monika Ebeling 0531 873078  
monika.ebeling@ssc-germania.de

**Referentin „Heimverwaltung“/ Vergnügungswartin** Tanja Feilke 0531 6180550  
tanja.feilke@ssc-germania.de 01523 4122983

**Koordinator Schwimmen** Michael Wasmus 0531 7999426  
michael.wasmus@ssc-germania.de

**Verbindungsperson zur SSG Braunschweig** Thomas Hasenjäger 0531 2321343  
t.hasenjaeger@ssc-germania.de 0163 3977317

**Masterbeauftragter** Werner Grüneberg 0531 2844845 T+F  
werner.gruenberg@ssc-germania.de

**Jugendleiter/-in** NN

**Herzsport (Koronar)** Dipl. med. Burkhard Distel 0531 872164

**Heimvermietung** Werner Bendlin 0531 18757

# Termine für das Vereinsblatt

Ausgabe	02/2014	03/2014	04/2014	05/2014	06/2014
Red.-Schluss	02.03.	04.05.	06.07.	07.09.	02.11.
Versand	21.03.	22.05.	23.07.	24.09.	19.11.

Nach dem jeweiligen Redaktionsschluss eingehende Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden !!! Fotos bitte als separate Dateien schicken, möglichst nicht vorher bearbeiten.

Bitte pünktlich senden an hm-medien

[info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)

## Impressum

### Wir Germanen

Herausgeber: SSC Germania 08 e.V.,  
Geschäftsstelle, Amselweg 10, 38110 Braunschweig  
Telefon: 05307 940624, Fax: 05307 940623

V.i.S.d.P. Bodo Witt, Vorstandsvorsitzender  
Schwalbenweg 2, 38118 Braunschweig  
Telefon: 0531 5807109, Fax: 0531 5807109

Layout + Marketing hm medien  
+ Druck Heidemarie Miklas, Hagenmarkt 12, 38100 BS  
Telefon 0531 16442, [info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)

Auflage 1.000

Bezugspreis Ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Die einzelnen Beiträge stellen vorrangig die Meinung des Verfassers, nicht immer die des Vorstandes dar.

Der Vorstand behält sich die Bearbeitung eingereicherter Berichte vor.

## layout & marketing

Zeitungen Magazine Chroniken Festschriften Flyer ...  
für Vereine Verbände ...



**hm medien**  
Heidemarie Miklas

Hagenmarkt 12 38100 Braunschweig [info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)  
0531 16442 0151 11984310 [www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

# Trainingsplan Halbsaison 01/2014-06/2014

Gruppe Tag Uhrzeit Trainer / Übungsleiter Schwimmhalle

## Leistungssport

Leistungsgruppen		10-18 Jahre		
L1	Mo	16:00-17:00	Josephine Drosdek/ Charlotte Drosdek	Sportbad, 50m
L1	Di	20:00-21:00	Michael Wasmus	Sportbad, kurze Bahn
L1	Mi	16:00-17:00	Werner Grüneberg	Sportbad, 50m
L1	Do	20:00-21:00	Michael Wasmus/ Charlotte Drosdek	Sportbad, kurze Bahn
L1	Fr	19:15-20:00	Michael Wasmus/ Charlotte Drosdek	Trockentraining
L1	Fr	20:00-21:00	Michael Wasmus/ Charlotte Drosdek	Sportbad, 25m
L2	Mo	19:00-20:00	Michael Wasmus/ Antje Junkmann	Sportbad, 50m
L2	Di	16:00-17:00	Andreas Reding/ Uwe Rosenthal	Sportbad, 50m
L2	Do	15:30-16:00	Michael Wasmus	Trockentraining
L2	Do	16:00-17:00	Michael Wasmus/ Charlotte Drosdek	Sportbad, 50m
L2	Fr	16:00-17:00	Werner Grüneberg	Sportbad, 50m
L3	Mo	17:00-18:00	Michael Wasmus/ Svenja Willenborg	Nordbad
L3	Mi	18:00-19:00	Michael Wasmus/ Charlotte Drosdek	Nordbad
L4	Mo	16:00-17:00	Michael Wasmus/ Svenja Willenborg/ Corinna Drosdek	Nordbad
L4	Mi	17:00-18:00	Michael Wasmus/ Antje Junkmann	Nordbad

## Schwimmausbildung

### Silber

S1	Mi	15:00-16:00	Werner Grünberg	Sportbad, 50m
----	----	-------------	-----------------	---------------

### Bronze

B1	Mo	15:00-16:00	Hannes Weber	Nordbad
B2	Mo	16:00-17:00	Hannes Weber	Nordbad
B3	Mo	18:00-19:00	Torben Rost	Nordbad
B4	Mo	19:00-20:00	Rosa Nyczka-Duda/ Andreas Reding	BBS III
B5	Mi	17:00-18:00	Kristin Klähr/ Kathrin Schönfeld/ Lilli Empacher	Nordbad
B6	Mi	18:00-19:00	Kristin Klähr/ Kathrin Schönfeld/ Lilli Empacher	Nordbad

### Anfängergruppen

### Seepferdchen

Sp1	Mo	17:00-18:00	Rosa Nyczka-Duda/ Merit Holdorf	BBS III
Sp2	Mo	18:00-19:00	Rosa Nyczka-Duda/ Andreas Reding	BBS III
Sp3	Mi	17:00-18:00	Mareike Müller/ Merit Holdorf	BBS III
Sp4	Mi	18:00-19:00	Mareike Müller/ Merit Holdorf	BBS III
Sp5	Fr	14:30-15:30	Julia Rosenthal/ Charlotte Drosdek	Hans-Würtz-Schule
Sp6	Fr	17:00-18:00	Julia Rosenthal/ Kristin Klähr	Hans-Würtz-Schule
Sp7	Fr	18:00-19:00	Julia Rosenthal/ Kristin Klähr	Hans-Würtz-Schule

### Wassergewöhnung

### WGW, 3-5 Jahre

WGW	Fr	15:30-16:00	Julia Rosenthal	Hans-Würtz-Schule
-----	----	-------------	-----------------	-------------------

### Baby-Schwimmen

### Seesterne, Mutter und Kind, 1-3 Jahre

Sst1	Fr	09:00-10:00	Antje Junkmann/ Corinna Drosdek	Nordbad
Sst2	Fr	16:00-17:00	Julia Rosenthal/ Josephine Drosdek	Hans-Würtz-Schule

# Trainingsplan Halbsaison 01/2014-06/2014

## Breitensport

<b>Fit &amp; Fun-Schwimmen</b>			<b>F&amp;F, 11-19 Jahre</b>		
F&F	Do	19:00-20:00	Birgit und Josefine Bechmann/ Julia und Uwe Rosenthal		Sportbad, 25 m

## Masters

<b>Masters-Schwimmen</b>			<b>WK, AK 20 &gt;</b>		
WK1	Mo	19:00-20:00	Joachim Geyer		Sportbad, 50m
WK allg.	Di	19:00-20:00	Werner Grüneberg		Sportbad, 50m
WK allg.	Mi	20:30-22:00	Joachim Geyer		Nordbad
WK allg.	Do	20:00-21:00	Werner Grüneberg		Sportbad, 25 m

<b>Masters-Schwimmen</b>			<b>alle Mitglieder, AK 20 &gt;</b>		
Allg.	Mi	19:00-20:30	Werner Grüneberg		Nordbad

## TU-Sport

<b>Uni-Schwimmen</b>			<b>für Studenten der TU</b>		
Allg.	Di	19:00-20:00	Andreas Reding		Sportbad, 50m
Allg.	Di	20:00-21:30	Steffen Koch		Wenden
Allg.	Fr	18:30-20:30	Steffen Koch		Sportbad, 50m

## Wassersport ohne Leistungsdruck

<b>Muslimische Mitglieder</b>			<b>ausschließlich muslimische Mitglieder</b>		
weiblich	Sa	14:00-16:00	Tül Kaya		Raabe-Schule
männlich	Sa	16:00-18:00	Ali Kaya		Raabe-Schule

<b>Nichtschwimmer-Erwachsene</b>			<b>NE</b>		
NE1	Mo	19:30-21:00	R. Nyczka-Duda/T. Kaya	BBS III	Arab. Frauen
NE2	Fr	19:00-20:00	R. Nyczka-Duda/T. Kaya	Raabe-Schule	Musl. Frauen
NE3	Fr	20:00-21:00	R. Nyczka-Duda/T. Kaya	Raabe-Schule	Musl. Frauen
NE4	Mi	20:00-21:30	Estella Seidel/ NN	BBS III	Alle Nationen

<b>Wassergymnastik</b>			<b>WGN</b>		
WGN Frauen	Do	17:00-18:00	Keven Wutke		Nordbad
WGN gemischt	Fr	19:30-20:30	Keven Wutke		Nordbad

Interessierte melden sich bitte bei:  
Michael Wasmus 0531 7999426 oder Mobil: 0171 4982287  
oder per E-Mail unter: michael.wasmus@ssc-germania.de

# Allgemein

## Trainingsplan Halbsaison 01/2014-06/2014

### Wassersport anderer Sparten

#### Synchronschwimmen

#### SYN

SYN1	Mo	18:00-19:00	Insa Albrecht/ Jana-Mareike Christen	Sportbad/Gymn.
SYN1	Mo	19:00-20:00	Insa Albrecht/ Jana-Mareike Christen	Sportbad/Wasser
SYN3	Do	18:00-19:00	Jana-Mareike Christen	Sportbad/Gymn.
SYN3	Do	19:00-20:00	Jana-Mareike Christen	Sportbad/Wasser
SYN4	Fr	19:00-20:30	Insa Albrecht/ Jana-Mareike Christen	Sportbad/Gymn.
SYN4	Fr	20:30-22:00	Insa Albrecht/ Jana-Mareike Christen	Sportbad/Wasser

#### Wasserball

#### WB, >19 Jahre

1. Herren: Bezirks-Oberliga Herren / Frauen

WB	Di	20:00-22:00	Axel Grimm/ Michael Wasmus	Sportbad
WB	Do	20:00-22:00	Axel Grimm/ Michael Wasmus	Sportbad

### Sport ohne Wasser

#### Rhythmische Gymnastik

#### RG

RG1	Mi	18:00-19:30	Katrin Empacher	Vereinsheim
-----	----	-------------	-----------------	-------------

#### Masters-Gymnastik

#### Gym

Gym	Mi	19:45-20:30	Joachim Geyer	Vereinsheim
-----	----	-------------	---------------	-------------

#### Krafttraining

#### KT

KT Fit	Di	17:30-18:30	NN	Kraftraum Heidbg.
--------	----	-------------	----	-------------------

#### Sauna

#### SAN

SAN	Di	18:00-20:30		Nordbad
-----	----	-------------	--	---------

### REHA-Sport

#### Koronarsport

#### Ansprechpartner: Dipl. med. Burkhard Distel, Tel. 872164

Di	09:00-10:00	Burkhard Distel	Nordbad/Vereinsheim
Di	10:00-11:00	Burkhard Distel	Nordbad/Vereinsheim
Di	11:00-12:00	Burkhard Distel	Nordbad/Vereinsheim
Do	09:00-10:00	Burkhard Distel	Nordbad/Vereinsheim
Do	10:00-11:00	Burkhard Distel	Nordbad/Vereinsheim
Do	11:00-12:00	Burkhard Distel	Nordbad/Vereinsheim

#### Warmwassergymnastik

#### Ansprechpartner: Margrit Ohle, Tel. 52387

Fr	13:00-14:00	Rosa Nyczka-Duda	Bürgerbadepark
Fr	14:00-15:00	Rosa Nyczka-Duda	Bürgerbadepark

# Trainingsplan Halbsaison 01/2014-06/2014

## Sport für Behinderte

### MONTAG

17:00-18:00 Uhr **SPORT-Schwimmen für Geistig-Behinderte (Kinder und Jugendliche)**  
Nordbad, Bienroder Weg  
Anmeldungen bei Frau Heike Stoffel-Wessolek, Tel. 0174 3384561

### DIENSTAG

18:00-20:00 Uhr **Gymnastik – Abteilung (Ilse Lehmann)**  
Turnhalle Martino-Katharineum, Breitestraße 3-4  
Anmeldungen bei Frau Christa Meyer, Tel. 0531 577234

20:00-21:00 Uhr **Schwimmen für Geistig-Behinderte (Rosa Nyczka-Duda)**  
Nordbad, Bienroder Weg  
Anmeldungen bei Frau Rosa Nyczka-Duda, Tel. 0531 896147

20:00-21:15 Uhr **Schwimmen für alle Mitglieder,**  
SPORT-Schwimmen für alle Mitglieder  
Nordbad, Bienroder Weg  
Anmeldungen bei Hasso Rösser, Tel. 0531 7015504

### DONNERSTAG

18:00-19:00 Uhr **Gymnastik und Spiele für Geistig-Behinderte**  
Turnhalle Leopoldstraße 32  
Anmeldungen bei Frau Rosa Nyczka-Duda, Tel. 0531 896147

18:00-19:00 Uhr **Schwimmen für alle Mitglieder (28°)**  
Nordbad, Bienroder Weg

### FREITAG

13:00-14:00 Uhr und  
14:00-15:00 Uhr **Warmwasser-Gymnastik**  
Bürger-Bade-Park, Therapiebecken  
Anmeldungen bei Frau Margrit Ohle, Tel. 0531 52387  
oder bei Frau Rosa Nyczka-Duda, Tel. 0531 896147

18:30-19:30 Uhr **Tischtennis für Geistig-Behinderte**  
Turnhalle Leopoldstraße 32  
Anmeldungen bei Manfred Soffert, Tel. 0531 334669

19:30-21:30 Uhr **Tischtennis für alle Mitglieder**  
Turnhalle Leopoldstraße 32  
Anmeldungen bei Jochen Schwarzer, Tel. 05302 2637

### Wander-Abteilung

Wanderungen mtl. 1 x für alle Mitglieder  
Anmeldungen bei Renate und Otto-Heinz Dönch, Tel. 0531 322278

**Basisgruppe** **Trainer: Fred Rosenthal**

---

	Sportbad	
Montag		15:00-16:30
Mittwoch		15:00-16:30
Freitag		15:00-16:30

**Aufbaugruppe** **Trainer: Hans-Jürgen Kaiser**

---

	Sportbad	Land	Wasser
Montag		15:30-16:00	16:00-17:30
Dienstag		15:30-16:00	16:00-17:30
Mittwoch		16:30-17:00	17:00-18:30
Donnerstag		15:00-15:30	15:30-17:00
Freitag		16:30-17:00	17:00-18:30

**SSG I** **Trainerin: Christina Werner (zurzeit NN)**

---

	Sportbad	Land/Kraftraum	Wasser	
Montag		16:00-17:30	17:30-19:30	Kraftraum
Dienstag		17:00-17:30	17:30-19:30	
Mittwoch		17:00-18:00	18:30-20:30	Kraftraum
Donnerstag		16:30-17:00	17:00-19:00	
Freitag		17:00-18:00	18:30-20:30	Kraftraum
Samstag			Sonderplan	

**SSG II** **Trainer: Helmut Ahrens**

---

	Sportbad	Land/Kraftraum	Wasser	
Montag		17:00-18:00	19:00-20:30	Kraftraum
Dienstag			18:30-20:00	
Mittwoch			18:30-20:00	
Donnerstag			17:00-18:30	
Freitag		18:00-19:00	19:00-20:30	Kraftraum

*Alle Zeiten reine Trainingszeiten ohne Umkleiden, Treffen, Aufwärmen usw.  
gültig ab 01.09.2013*

## Die neue sportliche Leiterin der SSG Braunschweig stellt sich vor

Seit dem 01.08.2013 hat die SSG Braunschweig eine neue sportliche Leiterin. Ihr Name ist Christina Werner. Sie ist 25 Jahre alt und kommt aus einer Kleinstadt in der Nähe von Magdeburg. Bis zu ihrem 18. Lebensjahr schwamm sie als Leistungssportlerin für den SC Magdeburg und besuchte das Sportgymnasium in Magdeburg. Während ihrer sportlichen Laufbahn wurde sie mehrmalige Deutsche Jahrgangsmeisterin über die Freistilsprintdistanzen sowie im Lagenschwimmen und gewann mit der 4x100m Freistilstaffel die Junioreneuropameisterschaften 2004 in Lissabon, Portugal.

Nachdem Christina 2006 dem aktiven Leistungssport den Rücken zu kehrte, begann sie zunächst als Übungsleiterin und später als lizenzierte Trainerin von mehreren Trainingsgruppen tätig zu werden. 2007, nach dem Abitur, nahm sie das Studium zum Bachelor of Arts in Cultural Engineering auf. Nach erfolgreichem Abschließen begann sie im Oktober 2011 mit dem Masterstudium Sozial- und Organisationspädagogik, welches sie in diesem Jahr abschließen wird.

Mit Beginn der neuen Saison 2013/2014 hat sie die Arbeit in der SSG aufgenommen. Ihr Ziel ist es, den Nachwuchsschwimmsport in Braunschweig voranzutreiben und damit an frühere Erfolge auf Landes- und Bundesebene der SSG anzuknüpfen. Ein erster Schritt in die richtige Richtung waren in diesem Zusammenhang sowohl die Landesjahrgangs- als auch die Landesmeisterschaften der offenen Klasse auf der kurzen Bahn, bei denen die Sportler und Sportlerinnen sowohl vordere Platzierungen als auch Podiumsplätze erreichen konnten.

Christina Werner

Dipl.-Ing. **Bodo Witt**

**Technische Gebäudeausrüstung**  
Beratung · Planung · Bauüberwachung

Schwalbenweg 2  
38118 Braunschweig

Tel.: 0531 5807109  
Fax: 0531 5807109

Mobil: 0171 611137  
E-Mail: [bodo.witt@gmx.de](mailto:bodo.witt@gmx.de)

### Medaillenregen für Germanen

Der Deutsche Behindertenschwimmverband hat im November 2013 diese Meisterschaft nach Goslar vergeben. 63 Vereine waren mit 936 Einzel- und 28 Staffeln vertreten. Der SSC Germania ging mit vier Schwimmern an den Start. Nach dem Meldeergebnis entstand große Aufregung, als Martin Langer ohne Klassifizierung in der Meldeliste auftauchte. Nach zahlreichem Schriftverkehr und einigen Telefonaten war kurz vor Wettkampfbeginn klar, Martin darf starten. Langsam hatte sich die Aufregung bei ihm gelegt.

Für uns in der Masterswertung ist neben dem Behinderungsgrad auch das Alter entscheidend. Für drei von uns galt also die Regelung Jahrgang 1953 und älter. Dieter Geistefeldt (Jg. 1940) hatte wieder einmal die meisten Meldungen abgegeben. Er gewann die Silbermedaille über 200m Rücken, Bronzemedailien über 200m Freistil, 50m und 100m Rücken, die 100m Freistil beendete er mit Platz vier. Peter Heinze (Jg. 1936) gewinnt die Silbermedaille über 100m Brust und schwimmt bei 50m Brust auf einen Bronzerang. Martin Langer (Jg. 1953) startete das erste Mal in der Masterswertung und gewinnt Bronze über 100m Brust, über 50m Brust schwimmt er auf Platz vier. Mit Johannes Floors (Jg. 1995) hatten wir den Jüngsten in unserem kleinen Team. Er startete in der offenen Klasse und hatte es dabei auch mit harter Konkurrenz zu tun. Wegen seinen guten im Vorfeld geschwommenen Zeiten wurde er als vierter Schwimmer in die Staffeln des Landesschwimmverbandes Niedersachsen berufen. Das war schon was Besonderes für unseren Verein. Die Staffeln schwammen über 4x50m Lagen, 4x50m Freistil und 4x100m Freistil auf einen Silberrang. In der offenen Wertung belegt Johannes über 100m Lagen, 50m und 100m Freistil, Platz 12, 15 und 17.

Peter Heinze



von links:  
Dieter Geistefeldt,  
Johannes Floors,  
Peter Heinze,  
Martin Langer

**Einladung**  
zur  
**Terminabsprache 2014**  
der Gruppe  
**Sport für Behinderte**

Am 06.02 2014 um 18:30 Uhr treffen sich die Wanderfreunde, um die neuen Termine für das Wanderjahr 2014 festzulegen.

Alle Freunde treffen sich in der Gaststätte Waldschänke in Geitelde.

Gesundes und erfolgreiches Jahr 2014  
wünschen Renate und Otto-Heinz Dönch

\* Taxifahrten \* Stadtrundfahrten \* Kurierfahrten \*  
Lotsendienste \* Behindertentransporte \*



Wir sind rund um  
die Uhr für Sie da !  
Und das sieben Tage die Woche !

# Masters

## Wettkampbericht vom 38. Einbecker Masterschwimmfest

Es war ein herrlicher Sonntag, als wir am Samstag, dem 26. Oktober mit 8 Schwimmern, 2 Schwimmerinnen und einem Kampfrichter in Einbeck zum 38. Mastersschwimmfest eintrafen. Bei Wassertemperaturen, die an Nordbadische Verhältnisse erinnerten (28 °Celsius), legten wir 36 Starts und Landungen hin und waren mit der größten von insgesamt 24 Mannschaften, die aus 10 Bundesländern angereist waren, vertreten.

Beim Schwimmfest traten insgesamt 35 Frauen und 48 Männer an, was einem Verhältnis von 1:1,37 entspricht. Ein Hinweis: bei uns kamen auf eine Frau statistisch vier Männer, also, liebe Schwimmerinnen: wir brauchen beim nächsten Wettkampf Verstärkung durch euch, sonst sind wir krasse Statistik-Außenseiter!

In Summe schwammen wir 2.400 m und haben dafür 31:01,64 Minuten benötigt, an Land ein straffes Wanderer-Tempo also. Da die meisten Wettkämpfe über die 50 m Distanz gingen, ergibt sich daraus eine Durchschnittszeit von 38,78 Sekunden auf 50 Meter.

Apropos Durchschnittszeit, bei diesem Wettkampf, der für mich der zweite für die SSG Braunschweig war, lernte ich einen neuen Schwimmer-Gruß kennen, der in den weiter fortgeschrittenen Altersklassen noch vor der geschwommenen Zeit ausgesprochen wird: „Angekommen!“ (und nicht „59 auf 50 Delle“)



*„Schmetterling“  
Werner Grüneberg  
vor der Wende*

Also: wir sind stolz auf unseren Trainer Werner Grüneberg, bei dessen Sprints wir teils anfeuernd, teils aber auch ein wenig bangend um ihn am Beckenrand seiner Ankunft entgegenfieberten.

Einige von uns starteten so häufig, allen voran Marc Gürtler als Spitzenreiter mit insgesamt 6 Starts, dass beim jeweils nächsten Start der überraschte Ausspruch: „oh - schon wieder“ das sonst übliche Warmmachen und Wechseln der Badebekleidung ersetzte.

Und hier nun unsere Zeiten, Punkte und Platzierungen in alphabetischer Reihenfolge nach folgendem Muster in alphabetischer Reihenfolge (Frauen zuerst):

Name, Vorname

Altersklasse, Jahrgang, (Platzierung offene Wertung/ AK / Gesamtpunktezahl) Streckenlänge Zeit, (Platzierung im Einzelwettkampf in der jeweiligen Altersklasse)

### Bei den Frauen:

Horsters, Ilona

AK 45, 1965, (35./298) 50 F-0:39,47 (3.)

Neitsch, Maike

AK 30, 1981, (23./1.164), 50 F-0:34,67 (6.), 50

B-0:43:45 (3.), 100 L-1:26,67 (6.)

### Bei den Männern:

Freise, Rainer,

AK 45, 1965, (13./ 4./ 1.379) 50 F-0:30,07 (4.), 100 m L-1:16:73 (4.), 50 B-0:39:51 (6.), 50 S-0:32,92 (3.)

Grüneberg, Werner,

AK 75, 1935, (48./ 2./ 365) 50 S-1:31,39 (2.) 50

F-0:59,67 (1.), 50 B-1:07,82 (2.)

Gürtler, Marc

AK 45, 1967 (4./ 3./ 1.629), 50 F-0:28,31 (2.), 100

L-1:12,43 (2.), 50 B-0:35,43 (2.), 50 S-0:33,24 (4.)

Jakes, Sebastian

AK 30, 1981, (32./ 3./ 952), 50 S-0:33,62 (3.), 50

R-0:37,55 (1.), 50 F-0:31,18 (3.)

Köhler, Jens

AK 45, 1966 (15./ 5./ 1.251), 50 S-0:37,29 (6.), 50

F-0:30,58 (6.), 50 B-0:37,20 (3.)

Liedke, Peter

AK 45, 1967 (44./ 8./ 617), 50 S-0:50,53 (7.), 50

R-0:55,86 (3.), 100 L-1:44,88 (7.), 50 B-0:51,17 (8.),

50 F-0:36,49 (9.)

## Clowns & Helden



lesen • schenken • spielen

Buchhandlung Modeschmuck  
Geschenkartikel Dies und Das  
Taschen Kindermoden

Mo-Fr 9:30-13:00 15:00-18:00  
Sa 9:30-13:00

Bienroder Str. 18A 38110 Braunschweig  
Tel. 05307 980522 Fax 05307 980523

# Masters

Neitsch, Marco

AK 30, 1980, (6./ 1./ 1.561), 50 F-0:26,48 (1.), 100 L-1:09,20 (1.), 50 S-0:29,04 (2.)

Tesch, Oliver

AK 20, 1990, (41./ 4./ 769), 50 F-0:31,75 (3.), 100 L-1:20,04 ( ), 50 B-0:39,83 (2.).

...und dann waren da noch die Herren-Staffeln:

4 x 50 F (Marc, Oliver, Rainer, Marco) in 1:59,20; (AK 120-159, 1. Platz),

4 x 50 L (Sebastian, Marc, Marco, Oliver) in 2:16,14 (AK 120-159/ 1. Platz)

Und nicht zu vergessen der, der bei jedem Lauf dabei war: unser lieber Zielrichterobmann Ferdinand Krebs.

Für unsere Weihnachtsfeier haben wir fleißig Einbecker Getränke gesammelt: 4 x 5 Liter und 2 x 6 x 0,5 Liter.



**Mannschaftsfoto  
mit**

**Siegertrophäen**

(v.l.n.r.:

Rainer Freise,

Marco Neitsch,

Ferdinand Krebs,

Ilona Horsters,

Jens Köhler,

Maike Neitsch,

Peter Liedke,

Oliver Tesch,

Sebastian Jakes,

Marc Gürtler,

Werner Grüneberg

Wir hatten viel Spaß, es war ein schöner Wettkampf, der mir persönlich so viel Freude gemacht hat, dass ich ganz sicher beim nächsten Mal wieder dabei sein werde.

Jens Köhler



# Jugendzeltlager Korsika 2014

**Es geht wieder ins Zeltlager. Kinder und Jugendliche: „Macht mit!“**

Klar, ist es auch schön, mit Mama und Papa an die See zu fahren, Canasta zu spielen und zu entspannen. Stellt Euch doch aber mal vor, wie es 14 Tage mit Gleichartigen wäre!

2014 geht es für den SSC Germania Braunschweig nach **Korsika** an die Ostküste auf den Zeltplatz SanDamiano. Auf der einen Seite der Etang, auf der anderen Seite das Mittelmeer. Wir unter herrlichen Bäumen im Schatten direkt am Meer.



## Wir bieten:

- jede Menge Spaß
- korsisches Flair
- die Möglichkeit, Französisch zu sprechen
- die tägliche Lagerolympiade

(die nächsten Punkte lesen die Eltern)

- Hin- und Rückreise
- Unterkunft in 4-Personen-Zelten
- Vollverpflegung
- geschulte und erfahrene Betreuer

**09. - 22. August 2014**

**585 €**

Infos bei Ralf Zinke 0172 5410333  
oder [r.zinke@ostfalia.de](mailto:r.zinke@ostfalia.de)

**Anmeldung: [www.ssc-germania.de](http://www.ssc-germania.de)**

# Geselligkeit

## Weihnachtsfrühschoppen

### Der letzte Weihnachtsfrühschoppen im Vereinsheim Bienroder Weg 70

Nach 25-jähriger Tradition hat der Frühschoppen am 26.12.2013 in unserem schönen Vereinsheim am Bienroder Weg das letzte Mal stattgefunden.

Es waren 15 Germanen(-innen), die sich auch diesmal pünktlich eingefunden haben. Einige von Ihnen sind schon seit dem ersten Frühschoppen dabei.

Bei kühlem Bier und anderen Getränken, auch einigen Schäpsen (obligatorische Runde), wurde viel über Schwimmen, Streiche und andere Döneken aus den vergangenen Jahren diskutiert. Es war wie immer lustig und schön. Leider sind jetzt nicht mehr wie in den Anfängen auch junge Germanen dabei.

Dass diese schöne Tradition auch in den nächsten Jahren erhalten bleibt, das wünschen sich die Germanen

Dieter und Helga Lutz

die mit Euch gemeinsam all die Frühschoppen verbracht haben.



DIESES JAHR GEHÖRT DENEN,  
DIE **MEHR** WOLLEN.



Das Auto.

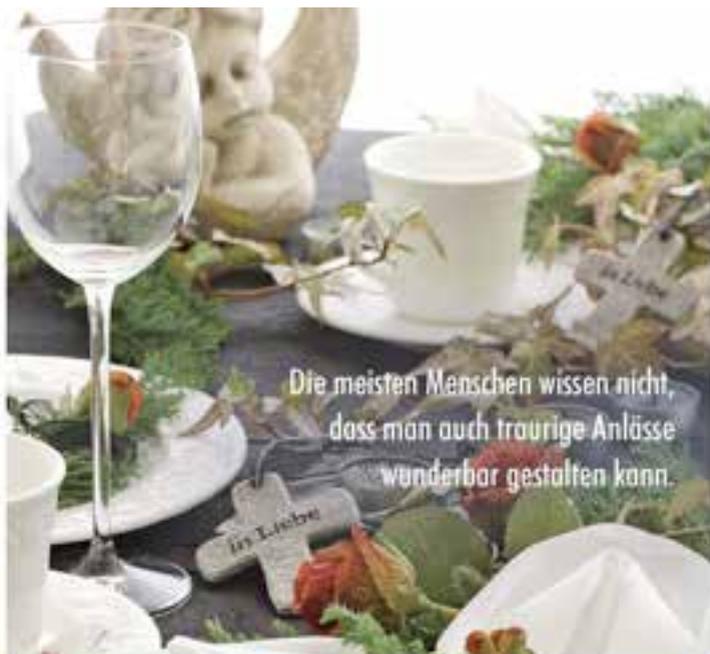


**Großer Preisvorteil  
bei Barkauf.  
Nur für kurze Zeit.**

2014 steht im Zeichen der Fussball-Weltmeisterschaft.  
Wir starten schon jetzt mit den Cup-Sondermodellen richtig durch.  
Profitieren Sie von vielen neuen Ausstattungen und Preisvorteilen,  
günstigen Finanzierungs- und Leasingangeboten durch die  
Volkswagen Bank und Volkswagen Leasing.

**Autohaus Braunschweig GmbH**  
Bevenroder Straße 10  
38108 Braunschweig  
Tel.: 05 31 - 23 72 40  
[www.abra-querum.de](http://www.abra-querum.de)





Die meisten Menschen wissen nicht,  
dass man auch traurige Anlässe  
wunderbar gestalten kann.

Ein guter Bestatter nimmt sich Ihrer Wünsche an.

## *Carl Cissée*

---

### Bestattungen

Fußersleben Straße 14/15 - 38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 44324

Illerstraße 60 (BKE) - 38120 Deanschwang  
Tel.: 0531 - 8667676